

• ремонта/надкапитальный/адаптации/пуска в эксплуатацию изделия не уполномоченными на то организациями/лицами;  
 • стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца (изготовителя) и Покупателя, которые причинили вред изделию;  
 • неправильного подключения изделия к электрической, газовой или водопроводной сети (в т. ч. невыполнение требований раздела Монтаж Инструкции по эксплуатации), а также ненадлежащих (несоответствия рабочим параметрам и безопасности) электрической, газовой или водопроводной сети и прочих внешних сетей;  
 • дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности, и т. д.;  
 • неправильного хранения изделия;  
 • необходимости замены расходных материалов: ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/раффордовых/матерчатых и перемещаемых втулочных деталей и других дополнительных быстронаправляемых/сменных деталей (комплектующих) изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом, или если такая замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;

#### Особые условия гарантийного обслуживания водонагревательных приборов

Настоящая гарантия не предоставляет, если неисправности в водонагревательных приборах возникли в результате: невыполнения либо нарушения требований по монтажу и эксплуатации, указанных в инструкции по эксплуатации, замечаний или всего лишь однократного превышения максимального допустимого давления воды, указанного на заводской табличке с характеристиками водонагревательного прибора; эксплуатации без защитных устройств или устройств, не соответствующих техническим характеристикам водонагревательных приборов; использование коррозионно-активной воды; коррозии от электрохимической реакции; несовременного технического обслуживания водонагревательных

#### Проведение ТО

№ п/п	Дата	Содержание работ	Подпись	Печать
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ  
ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/



Модель: .....  
 Серийный номер: .....  
 Дата покупки: .....  
 Штамп продавца .....  
 Дата пуска в эксплуатацию: .....  
 Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ  
ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Модель: .....  
 Серийный номер: .....  
 Дата покупки: .....  
 Штамп продавца .....  
 Дата пуска в эксплуатацию: .....  
 Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию



#### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

##### Электроводонагреватель аккумуляционный бытовой

Модели: EWH 30-100 CENTURIO IQ 2.0, EWH 30-100 CENTURIO IQ 2.0 SILVER

##### Правила безопасности

- Розетка электропитания должна быть надежно заземлена. Номинальный ток розетки должен быть не ниже 10A. Розетка и вилка должны всегда быть сухими, чтобы не допустить короткого замыкания в электрической сети.
- Стена, на которую устанавливается водонагреватель, должна быть рассчитана на нагрузку, вдвое превышающую общую вес водонагревателя, заполненного водой.
- Предохранительный обратный клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды (см. рис. 1).



Рис. 1  
1 Предохранительный сливной клапан.

- При первом использовании после водонагревателя (или при первом использовании после технического обслуживания или чистки) не следует включать питание водонагревателя до полного заполнения водой. Во время заполнения бака водонагревателя следует открыть кран горячей воды для спуска воздуха. Как только бак наполнится водой и из крана потечет вода, кран можно закрыть.
- Во время нагрева воды из отверстия выпуска давления обратного предохранительного клапана может поступать вода. Это нормальное явление. Однако в случае больших утечек следует связаться со специалистами по техническому обслуживанию. Отверстие выпуска давления ни при каких обстоятельствах не должно быть заблокировано, в противном случае это может привести к поломке водонагревателя.
- На отверстие выпуска давления в предохранительном клапане нужно установить дренажную трубку и вывести ее в канализацию на случай слива воды и стравливания избыточного давления. Дренажная трубка, соединенная с отверстием выпуска давления, должна быть направлена вниз и находиться в незамерзающей окружности среды.

- Температура воды внутри водонагревателя может достигать 75°C. Во избежание ожогов вы можете регулировать температуру воды при помощи крана смесителя.
- Слив воды из водонагревателя можно с помощью обратного предохранительного клапана, открыв при этом подачу холодной воды в водонагреватель и открутив дренажную ручку на предохранительном клапане. При этом слияние воды из водонагревателя должно осуществляться через дренажную трубку в систему отвода канализации (при сливе воды откруйте на смесителе кран горячей воды для заполнения водонагревателя воздухом).
- Не оставляйте водонагреватель, наполненный водой, без питания и нагрева в помещении, где температура может быть ниже 0°C.
- В случае длительного отсутствия либо длительного неиспользования прибора перекрывайте краны на входе и выходе из водонагревателя и откручите его от электрической сети, вынув вилку из розетки.
- В случае повреждения одной из деталей водонагревателя необходимо связаться со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта. Следует использовать только запасные детали, поставляемые производителем.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями и недостатком навыков или знаний, за исключением случаев показа или правильного инструктирования человеком, несущим ответственность за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (полиэтиленовую пленку, картон) без присмотра. Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!

##### Назначение

Электрический водонагреватель накопительного типа предназначен для нагрева поступающей из водопровода холодной воды. Применяется исключительно в бытовых целях, вода из водонагревателя не предназначена для питья и приготовления пищи. Установка и первый запуск водонагревателя должны производиться квалифицированным специалистом, который может нести ответственность за правильность установки и дать рекомендации по использованию водонагревателя. При подключении должны быть соблюдены действующие стандарты и правила. Перед установкой водонагревателя удостоверьтесь, что заземляющий электрод в розетке должен быть заземленным образом заземлен. В случае отсутствия заземляющего электрода в розетке необходимо заземлить водонагреватель отдельным заземляющим проводом к выводу заземления на крепеже фланца нагревательного элемента. В случае отсутствия заземления запрещается осуществлять установку и эксплуатацию изделия.

##### Примечание:

Запрещается применять переносные розетки. Неправильная установка и эксплуатация электрического водонагревателя может привести к несчастным случаям или имущественному ущербу.

##### Устройство прибора

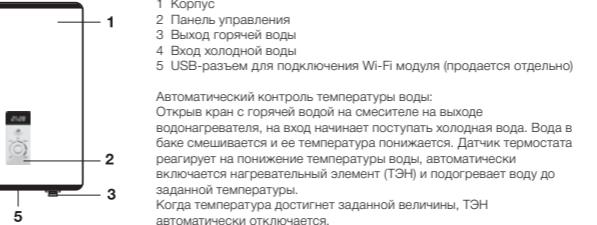


Рис. 2

Автоматический контроль температуры воды: Открыт кран с горячей водой на смесителе на выходе водонагревателя, на входе начинает поступать холодная вода. Вода в баке смешивается с ее температурой понижается. Датчик терmostата реагирует на понижение температуры воды, автоматически включается нагревательный элемент (TЭН) и подогревает воду до заданной температуры. Когда температура достигнет заданной величины, TЭН автоматически отключается.

Три уровня защиты водонагревателя:

- защита от перегрева;
- защита от превышающего норму гидравлического давления;
- VZO (устройство защитного отключения).

Внутренние резервуары изготовлены из высококачественной медицинской нержавеющей стали. В качестве дополнительной защиты внутреннего бака от коррозии водонагреватель оснащен магниевым анодом. Не забывайте проводить регулярное, не реже 1-го раза в год, техническое обслуживание и при необходимости замену магниевого анода\*.

Тепловый нагревательный элемент (TЭН), надежен и безопасен в эксплуатации, имеет долгий срок службы при правильной эксплуатации.

Экономичный режим (Eco) на панели управления обеспечивает:

- нагрев воды в водонагревателе только до температуры около 55°C;
- снижает вероятность образования накипи;
- влияет на повышение рабочего ресурса водонагревателя.

Внутренняя утолщенная полипропиленовая теплоизоляция позволяет эффективно сохранять температуру нагретой воды, сводит к минимуму теплопотери и снижает энергопотребление водонагревателя.

Встроенный температурный регулятор: обеспечивает постоянный и надежный контроль температуры воды в водонагревателе.

Перед нагревом воды цифровой дисплей будет показывать температуру холодной воды, поступающей в водонагреватель. С помощью ручки регулировки Вы можете устанавливать температуру нагрева до 75°C.

Шкала регулировки отмечена диапазоном:

low – низкая температура нагрева (35°C);

eco – экономичный режим – +5°C;

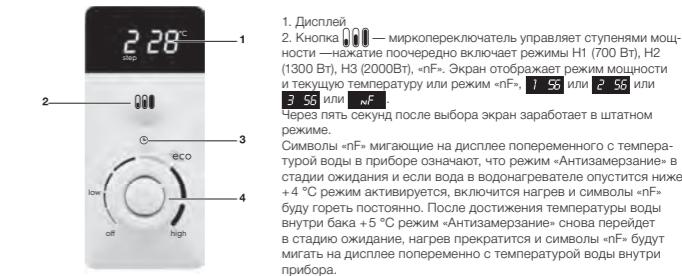
high – высокая температура нагрева (75°C).

Простая и удобная эксплуатация и обслуживание водонагревателя.

\* При нагреве воды расширяется, в результате увеличивается давление в водонагревателе. Во избежание повреждения водонагревателя обязательно используйте предохранительный клапан.

\*\* Только для моделей, оснащенных магниевым анодом.

##### Панель управления



Символы «Sc» на дисплее означают, что включен режим «BST - Bacteriostatic Stop Technology» (система профессиональной антибактериальной очистки воды). При данном режиме вода в приборе нагревается до температуры 70 °C и поддерживается на таком уровне в течение 20 минут. Режим позволяет прекратить размножение бактерий, например легионелл, размножающихся в воде при долгом неиспользовании прибора.

3. Кнопка (Knob) активирует ранее установленный таймер отключения горячей воды. Экран на 5 секунд отображает время, на которое установлен таймер и отключает нагрев воды.

07:56 Экран отображает текущее время (при отображении времени подготовки горячей воды двоеточие между часами и минутами не мигает).

Повторное нажатие кнопки дезактивирует таймер, водонагреватель продолжает работать в штатном режиме на ранее установленном режиме мощности нагрева.

Для подачи горячей воды нагрев автоматически включается заглавиеменно, в зависимости от объема бака и установленной температуры для подготовки горячей воды время включения нагрева варьируется.

4. Ручка регулировки температуры off – метка соответствует отключению водонагревателя, переводя рукоятку в положение off раздается характерный щелчок.

low – метка соответствует минимальной температуре нагрева воды в водонагревателе (включение нагрева).

eco – метка соответствует экономичному режиму нагрева воды в водонагревателе до 55°C.

high – метка справа соответствует максимальной температуре нагрева воды в водонагревателе (75°C)

Вне зависимости от выбранного режима мощности при помощи ручки регулировки можно выбрать температуру, для которой необходимо нагреть воду. Когда происходит нагрев воды до заданной температуры, то на дисплее отображается тот режим, который выбран. Когда нагрев за пределами установленной температуры происходит, то на дисплее отображается режим мощности, начинать мигать с периодичностью раз в секунду.

**Установка текущего времени:**

Зажатие верхней и нижней кнопки через 5 секунд переводит в режим установки времени, на экране отображаются мигающие часы и минуты.

- Верхняя кнопка устанавливает часы, 1 нажатие – +1 час, зажатие кнопки увеличивает часы +1 час каждые 0,5 секунды. Часы отображаются от 0 до 23;

- Нижняя кнопка устанавливает минуты, 1 нажатие – +1 минута, зажатие кнопки увеличивает минуты +1 минута каждые 0,25 секунды. Минуты отображаются от 0 до 59.

Через 5 секунд после последнего нажатия, система принимает установленное время, переходит в обычный режим работы. Для вращения регулятора система принимает установленное время и переходит в режим установки времени.

**Установка таймера:**

Система может установить время подготовки горячей воды на время заданное на часы или минуты:

**Установка таймера на часы или минуты:**

Зажатие нижней кнопки через 5 секунд переводит в режим установки времени подготовки горячей воды, на экране отображаются мигающие часы и минуты.

- Верхняя кнопка устанавливает часы, 1 нажатие – +1 час, зажатие кнопки увеличивает часы +1 час каждые 0,5 секунды. Часы отображаются от 0 до 23;

- Нижняя кнопка устанавливает минуты, 1 нажатие – +1 минута, зажатие кнопки увеличивает минуты +1 минута каждые 0,25 секунды. Минуты отображаются от 0 до 59.

Через 5 секунд после последнего нажатия, система принимает установленное время, переходит в обычный режим работы. Для включения таймера дополнительные нажмите нижнюю кнопку (текущее время и время таймера начнут попеременно сменять друг друга на дисплее).

При вращении регулятора система принимает установленное время и переходит в режим установки температуры.

Обнуление таймера производится путем поворота регулятора в положение OFF.

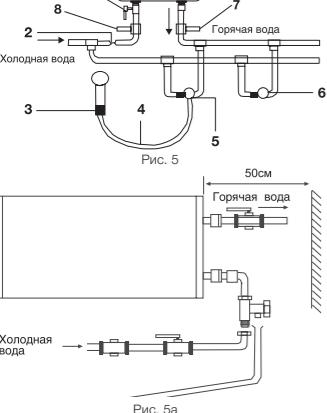
**Установка режима «Антизамерзание»:**

Когда водонагреватель подключен к сети, нажмите кнопку выбора мощности и выберите режим «Антизамерзание». Изначально стоит режим мощности 3, нажатие на кнопку один раз включает режим мощности 2, нажимая два раза подряд на кнопку мощности включается режим мощности 3, нажимая три раза подряд включается режим «Антизамерзание». Когда вода в баке достигнет +5°C, нагревательные элементы будут обест

## Подключение к водопроводу



Для подключения водонагревателя к водопроводу применяются трубы диаметром G1/2". Подключение обратного предохранительного клапана: клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды (удостоверьтесь, что лайбкая сливная трубка установлена, на отверстие спуска давления и слива воды и направлена вниз в специальный дренаж для удаления воды). Во избежание протечек при подключении трубопровода на концах резьбовых соединений следует установить комплектные резиновые уплотнительные прокладки. Если необходимо реализовать систему водоснабжения на несколько водоразборных точек, используйте способ соединения (см. рис. 5).



## Подключение к электрической сети

Все водонагреватели накопительного типа серии EWH рассчитаны на подключение к электрической сети с однофазным напряжением 220/230 В. Перед подключением убедитесь, что параметры электросети в месте подключения соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора. При установке водонагревателя следует соблюдать действующие правила электробезопасности. При установке водонагревателя в ванной комнате или туалете следует принимать во внимание ограничения, связанные с существованием запрещенного и защитного объемов (пространства).  
**Запрещенный объем** – это пространство, ограниченное тангentialными и вертикальными плоскостями по отношению к внешним краям ванны, унитаза или душевого блока и плоскостью, расположенной над ними или над полом, если сантехника смонтирована на полу, на высоте 2,25 м.  
**Защищенный объем** – это пространство, ограничивающее горизонтальные плоскости которого совпадают с плоскостями запрещенного объема, а вертикальные плоскости отстоят от соответствующих плоскостей запрещенного объема на 1 метр.

## Эксплуатация

### Наполнение водой

После установки водонагревателя откройте вентиль подачи воды. Откройте кран горячей воды на смесителе. Как только водонагреватель наполнился, из крана потечет вода, закройте кран горячей воды на смесителе и убедитесь в отсутствии протечек. В случае неуверенности в том, есть ли в водонагревателе вода, не подключайте его к электросети.

### Подключение к электросети



Подключение к электросети производится только после наполнения водой (обратное может привести к сгоранию нагревательного элемента и порче прибора).

Вставьте вилку водонагревателя в розетку, после этого загорится дисплей на панели управления. Это означает, что водонагреватель включен и на него подается питание. Выставите с помощью регулировки температуры нагрева необходимый уровень нагрева воды от low до high. Температура нагрева воды будет отображаться на дисплее по мере нагрева. Индикатор Eco – экономичный режим, соответствует температуре нагрева 50 – 55 °C. Нагрев воды отключается автоматически при достижении заданной температуры и включается для подогрева автоматически. Когда температура воды достигнет заданной, нагрев прекратится. Режим половинной и полной мощности включается путем нажатия кнопки на панели управления.

### Высчитанные данные для меди

	1	2	3	3,5	4	6	8
P, кВт	4,5	9,1	13,6	15,9	18,2	27,3	36,4
I, А	1	1	1,5	2,5	2,5	4	6
Сечение токопроводящей жилы, мм <sup>2</sup>	34,6	17,3	17,3	24,7	21,6	23	27

### Установка температуры

Температура воды в водонагревателе отображается на цифровом дисплее (где он предусмотрен). С помощью ручки регулировки Вы можете настраивать температуру нагрева до 75 °C.

### УЗО (устройство защитного отключения)

- 100% предотвращение поражения электрическим током.
- Следите инструкции по установке при подключении электроагрегата аккумуляционного бытового.
- При подключении к электрической сети питания на лицевой стороне УЗО загорится индикатор Power (1).
- Для тестирования УЗО нажмите кнопку TEST (2). Индикатор Power (1) будет отключен.
- Для перезапуска УЗО нажмите кнопку (3).

\* При отсутствии необходимости подключения водонагревателя к последующей точке водоразбора устанавливается заглушка.

## Устранение неполадок

Отказы	Причины	Устранение
Индикация на дисплее отсутствует	Сработала защита УЗО.	Протестируйте УЗО, нажав кнопку «test». В случае, если УЗО прошло тестирование, нажмите на кнопку (3) перезапуска. В случае, если тестирование не проходит, свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта (см. рис. 6).
Не поступает вода из крана горячей воды	1. Подача воды по водопроводу перекрыта; 2. Давление воды слишком низкое; 3. Пере开了 выпускной кран водопровода.	1. Дождитесь возобновления подачи воды. 2. Используйте водонагреватель, когда давление воды снова возрастет. 3. Откройте выпускной кран водопровода.
Температура, подаваемая горячей воды, превышает допустимый уровень в 75°C	Отказ системы регулирования температуры. Нагрев не отключается.	1. Необходимо немедленно выключить водонагреватель из сети. 2. Свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта.
Не включен нагрев.	1. Проверьте плотно ли вставлена вилка в розетку. 2. Увеличьте температуру нагрева.	1. Проверьте плотно ли вставлена вилка в розетку. 2. Увеличьте температуру нагрева.
На дисплее отображается ошибка E1	Поврежден термостат. Поврежден нагревательный элемент. Неисправная электронная плата.	Обратитесь к сервисному специалисту. Обратитесь к сервисному специалисту. Обратитесь к сервисному специалисту.

## Технические характеристики

Модель	EWH 30 Centurio IQ 2.0 (Silver)	EWH 50 Centurio IQ 2.0 (Silver)	EWH 80 Centurio IQ 2.0 (Silver)	EWH 100 Centurio IQ 2.0 (Silver)
Объем, л	30	50	80	100
Номинальная мощность, Вт	700/1300/2000	700/1300/2000	700/1300/2000	700/1300/2000
Номинальное напряжение, В~Лц	220-230/50	220-230/50	220-230/50	220-230/50
Минимальное давление воды, Па (бар)	80 000 (0,8)	80 000 (0,8)	80 000 (0,8)	80 000 (0,8)
Максимальное давление воды, Па (бар)*	600 000 (6)	600 000 (6)	600 000 (6)	600 000 (6)
Максимальная температура воды, °C	75	75	75	75
Время нагрева*, ч	1,2	1,9	3	3,8
Защита от поражения электрическим током	I класс	I класс	I класс	I класс
Защита от влаги	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Габариты прибора (ШxВxГ), мм	435x645x260	435x670x260	555x660x350	555x1050x350
Габариты упаковки (ШxВxГ), мм	680x490x280	1010x490x280	940x605x362	1125x605x362
Вес нетто, кг	11,1	15,5	21,2	24,1
Вес брутто, кг	12,3	16,9	23,1	26,2

\* При максимальном давлении начинается сброс излишков давления через предохранительный клапан. Если давление в водопроводной сети превышает 6 бар (номинальное рабочее давление), необходимо установка понижающего редукционного клапана.

\*\* Время нагрева указано при полной мощности нагрева и рассчитано при идеальных условиях окружающей среды.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

## Уход и техническое обслуживание

**Примечание:** Перед обслуживанием всегда отключайте водонагреватель от электрической сети.

Водонагреватель не требует дополнительного ухода. Необходимо время от времени протирать корпус мягкой тряпкой, либо влажной губкой, чтобы не нанести повреждения корпусу водонагревателя. Запрещается использовать агрессивные химические средства.

Для обеспечения продолжительного срока службы и сохранения действующей гарантии на внутреннюю водосодержащую емкость необходимо не позже, чем через 2 года после начала эксплуатации провести техническое обслуживание силами квалифицированных специалистов, которые должны включать в себя обязательную проверку наличия накипи на ТЭНе и внутренней полости водосодержащей емкости, а также состояния магниевого анода. В случае 30% и более износа магниевого анода – анод необходимо заменить на новый, рекомендованный производителем. По результатам осмотра водонагревателя при первом техническом обслуживании, устанавливается периодичность регулярного, технического обслуживания, которая необходимо придерживаться в течение всего периода эксплуатации прибора. В случае смены адреса эксплуатации прибора, а также выявленных в результате очередного технического обслуживания изменений условий эксплуатации (качество воды), регулярность технического обслуживания может быть пересмотрена. Подтверждением проведения технического обслуживания является заполненный пункт в таблице проведенных ТО.

В регионах с особо жесткой водой, с водой, включающей в себя коррозионно активные примеси, либо водой, не соответствующей действующим нормам ГОСТ, может потребоваться чаще проводить такую проверку. Для этого нужно получить соответствующую информацию у специалиста либо прямо на предприятии, обеспечивающем водоснабжение! В случае, если не было произведено техническое обслуживание, либо при полном износе/отсутствии магниевого анода в водонагревателе гарантный срок аннулируется.

**Примечание:** Накопление накипи на ТЭНе и наличие осадка во внутреннем баке может привести к выходу из строя водонагревателя и является основанием для отказа в гарантийном обслуживании. Регулярное техническое обслуживание, является профилактическим мерой и не входит в гарантинные обязательства.

Устройство для сброса давления должно проверяться на срабатывание регулярно для удаления нагрева 50 – 55 °C. Нагрев воды отключается автоматически при достижении заданной температуры и включается для подогрева автоматически. Когда температура воды достигнет заданной, нагрев прекратится. Режим половинной и полной мощности включается путем нажатия кнопки на панели управления.

### Высчитанные данные для меди

	1	2	3	3,5	4	6	8
P, кВт	4,5	9,1	13,6	15,9	18,2	27,3	36,4
I, А	1	1	1,5	2,5	2,5	4	6
Сечение токопроводящей жилы, мм <sup>2</sup>	34,6	17,3	17,3	24,7	21,6	23	27

### Установка температуры

Температура воды в водонагревателе отображается на цифровом дисплее (где он предусмотрен). С помощью ручки регулировки Вы можете настраивать температуру нагрева до 75 °C.

**УЗО (устройство защитного отключения)**

- 100% предотвращение поражения электрическим током.
- Следите инструкции по установке при подключении электроагрегата аккумуляционного бытового.
- При подключении к электрической сети питания на лицевой стороне УЗО загорится индикатор Power (1).
- Для тестирования УЗО нажмите кнопку TEST (2). Индикатор Power (1) будет отключен.
- Для перезапуска УЗО нажмите кнопку (3).

\* При отсутствии необходимости подключения водонагревателя к последующей точке водоразбора устанавливается заглушка.